

# CAMPANIE 2011

## Les Mystères de Pompéi



## - Projet de voyage d'étude – Année scolaire 2010-2011 -

### **Présentation du projet**

- Voyage d'étude des latinistes du lycée-collège du Diois en Italie à la découverte des plus grands sites et musées romains de Campanie : *Pompéi, Naples, Herculanium, Stabies, Oplontis, Boscoreale, Cumes, Baïes, le Vésuve, les champs phlégréens et la solfatara, Paestum*



Responsables pédagogiques : Robert Delord (collège) - Michèle Brenier (lycée)

Dates : 5-13 février 2011 (dates provisoires)

Durée : 6 jours – 5 nuits, soit une amplitude de 8 jours (17h de route aller)

Transport : 2 autocars grand tourisme

Hébergement : en hôtel (chambres de 4)

Classes participant au projet : latinistes de 4ème et 3ème du collège et latinistes du lycée

Nombre de participants : 96 élèves (*nombre sujet à variation*)

Nombre d'accompagnateurs prévus : 8

Budget total estimé : 28.000 euro

Modes de financement : participation des familles + vente d'objets confectionnés par le biais du FSE (livrets, jeux, autocollants, t-shirts, affiches...) + nuitées du Conseil Général

Coût maximum par élève à la charge des familles : environ 200-250 euro

Partenaires du projet : Ville et Musée de Die et du Diois – CDDP de la Drôme (à définir)

Nom du voyageur : *choix en cours*

### **I) Plus-value pédagogique**

*Au-delà de la simple « sortie scolaire », les voyages d'étude de la section latin du Lycée-Collège du Diois se fixent toujours, depuis 2003 (Valence, Saint-Romain-en-Gal – Vienne, Rome, Grèce, Tunisie, Sicile, Pompéi, Catalogne, Nantes) des objectifs pédagogiques ambitieux et variés qui permettent à tous les élèves de s'épanouir physiquement et intellectuellement en dehors du cadre scolaire traditionnel en participant à une aventure humaine forte et à un projet collaboratif débouchant sur des productions de qualité.*

- liaison collège-lycée : dynamisme de la section de latin du fait du brassage des élèves collégiens et lycéens.
- projet interdisciplinaire mettant en œuvre les nouveaux programmes et des compétences transversales du socle commun
- projet participant à l'acquisition et à la validation de compétences du B2i et du nouvel oral d'Histoire des Arts de fin de troisième
- (re)motivation et émulation d'un groupe d'élève conséquent (près d'une centaine d'élèves) en vue d'un projet et d'une réalisation commune
- ouverture des élèves sur l'espace européen
- mise en valeur de la filière littéraire
- rayonnement de l'établissement par le biais de la diffusion des réalisations sur l'espace Internet des latinistes (20.000 visiteurs / mois en moyenne ; plus de 150.000 visiteurs depuis janvier 2010) qui a été récompensé en 2008 du Grand Prix du festival européen du latin et du grec et du Label

Européen des langues décerné par la Commission Européenne.

- rayonnement de l'établissement par voie de presse et par l'itinérance de l'exposition réalisée à l'issue du projet

## II) Interdisciplinarité

*L'interdisciplinarité est à la base de notre projet afin non seulement d'établir des rapprochements entre monde antique et monde moderne, mais aussi de tisser des liens étroits entre les matières scientifiques et littéraires qui, de prime abord, apparaissent aux élèves comme n'ayant rien à voir entre elles ; et enfin de construire des compétences transversales transdisciplinaires dans le respect des programmes et instructions officielles.*

### 1°- Langues Anciennes :

> traduction et lectures des textes d'auteurs antiques relatant l'éruption du Vésuve ou traitant de la région visitée (cf. Pline le Jeune – programme de 4ème).

> réflexion sur la littérature historique et scientifique dans l'antiquité

### 2°- Français-Lettres : étude d'œuvres (texte intégral ou extraits) en rapport avec les lieux visités et l'époque antique

> Littérature : Edward Bulwer-Lytton, *Les Derniers Jours de Pompéi* ; Théophile Gauthier, *Arria Marcella...*

> Littérature jeunesse : *L'esclave de Pompéi, Les secrets de Pompéi, Pompéi.com, Julius le dernier secret de Pompéi,...*

### 3°- Histoire-Géographie

> histoire antique et actuelle de la région visitée

> organisation politique, sociale et architecturale d'une cité romaine antique

> initiation aux techniques de l'archéologie (conférence, travail en préparation, pendant et après le voyage avec le conservateur du Musée de Die et du Diois, Jacques Planchon)

> si possible, dans la continuité des années précédentes : rencontre dans l'établissement avec un archéologue professionnel (Véronique Schitz, spécialiste des peuples nomades, Bernard Holtzmann, spécialiste de l'Acropole d'Athènes...).

### 4°- Italien : effectifs d'élèves italianisants (cf. liens privilégiés entre Rhône-Alpes et l'Italie, premier partenaire économique)

> si possible, rencontre avec des élèves italiens (comme l'an passé avec des lycéens catalans)

> rédaction d'un compte-rendu bilingue, français-italien

> cahier de voyage en partie bilingue

> visionnage de documentaires en langue italienne (cf. liste ci-jointe)

### 5°- Mathématiques :

> numération et unités de mesures antiques

> la mosaïque géométrique : relevés photographiques et analyses

> le nombre d'or dans l'architecture antique

### 6°- SVT : volcanisme

> le Vésuve (éruptions de 79 et du XVIIIème siècle)

> les champs Phlégréens et la Solfatare

> travail à partir de la correspondance de Pline le Jeune (cf. doc. joint)

### 7°- Histoire des arts : nouvelle orientation de la nouvelle option « Langues et Cultures de l'Antiquité » + oral d'histoire des arts de fin de troisième

Modalités : visite des sites et musées (Musée Archéologique de Naples) ; analyses des oeuvres majeures ; réalisation d'une exposition photo

- > statuaire antique
  - > fresques antiques et styles picturaux
  - > mosaïque antique (géométrique et figurative)
  - > architecture romaine (et grecque : site de Paestum)
  - > épigraphie (épitaphes et graffitis)
    - > étude de tableaux modernes (XVIII, XIX, et XXème siècles) représentant le Vésuve et ses éruptions
- + scénographie des différents sites et musées (cf. nouveaux programmes d'Histoire des Arts)

cf. planche d'iconographie consacrée à la représentation des éruptions du Vésuve ci-jointe

**8°- Compétences Informatiques et Internet** : *recherches documentaires sur Internet en amont et en aval du voyage d'étude et utilisation des TICE pour la réalisation de travaux collaboratifs.*

- > recherches documentaires à l'aide de moteurs de recherches généraux et spécialisés
- > constitution d'une webographie détaillée
- > travail sur l'iconographie : recherches iconographiques, constitution de galeries iconographiques à partir des clichés des élèves, travail sur les notices iconographiques (règles d'usage et droit de l'image)
  - > apprentissage à la manipulation du matériel photo et vidéo numérique : prise en main, cadrage, résolution photographique, gestion du matériel
  - > utilisation des logiciels de retouche et de traitement par lots des images, de traitement de texte, de présentation et d'édition
  - > initiation des élèves à la diffusion en ligne de leurs productions sur l'espace Internet de l'établissement à l'aide du CMS (Content Manager System) Spip du site de la section de latin (Latine Loquere : <http://www.ac-grenoble.fr/lycee/diois/Latin/> )
  - > pratique et validation d'une dizaine de compétences du B2i (cf. liste des compétences mises en œuvre)
  - > travail collaboratif grâce aux outils TICE en vue d'une production commune : exposition photo à partir des clichés numériques des élèves et catalogue de l'exposition

**9°- Documentaire vidéo** : *visionnage et travail sur des documentaires variés (sujets, genres et langues) en rapport avec le voyage avant, pendant (durant les trajets en car), et après le voyage*

Objectifs : rendre les élèves capables 1°- de distinguer les genres documentaires (documentaires scientifiques, documentaires touristiques ou documentaires-fictions) ; 2°- de repérer et relever les informations recherchées dans un document vidéo ; amener les élèves à apprécier le genre du documentaire vidéo

cf. liste des documentaires ci-dessous

**10°- Éducation Physique et Sportive**

- La dimension physique et sportive des voyages d'étude des latinistes n'est pas négligeable puisque la brièveté du voyage, le nombre et l'étendue des sites à visiter sont tels qu'ils amènent les élèves à parcourir chaque jour plusieurs kilomètres à un rythme soutenu.

**III) Prolongements prévus :**

*Chaque voyage de la section de latin du Lycée-Collège du Diois donne lieu, grâce au travail des élèves, à une ou plusieurs réalisations (exposition photo, livrets, catalogue d'exposition, pages web,...) propres à la fois à motiver les élèves en les fédérant autour d'une production commune diffusée aussi largement que possible, mais aussi à participer au rayonnement de l'établissement dont la section de latin est une force vive.*

Réalisation d'un recueil d'inscriptions romaines

- choix d'inscriptions (épitaphes ou graffitis antiques) photographiés sur les différents sites visités, traduits, illustrés et commentés par les élèves

Journée Antiquité au Lycée-Collège du Diois (entre avril et juin – à définir ; en auto-financement avec le FSE)

- sur le thème : « Histoire des Arts, sciences et techniques de l'Antiquité »
- exposition des travaux des élèves sur le thème du volcanisme et des sciences dans l'antiquité
- ateliers proposés par l'association Sillages Antiques ([www.sillages-antiques.fr](http://www.sillages-antiques.fr))

Exposition photographique en partenariat avec le Musée de Die et du Diois

- exposition et catalogue d'exposition réalisés à partir des photographies et des textes réalisés par les élèves
- présentation de l'exposition au 7ème festival européen du Latin et du Grec à Paris au mois de mars-avril, puis au Musée de Die et du Diois durant l'été

## ANNEXES

### Documents vidéo en langue française

- A la recherche de la vérité - La face cachée de Pompéi (History channel.2005)
- C'est Pas Sorcier - Pompéi
- Dans le secret des villes – 3 – Pompéi à l'ombre du Vésuve (Planete - 2008)
- Les Derniers Jours d'Herculanum (Arte)
- Echappées belles - De Rome à Naples (France 5 - 2008)
- L'Empire Romain - Stabies, L'art Des Fresques
- Herculanum, une bibliothèque sous les cendres (Arte - 2009)
- Les Aventures Culinaires De Sarah Wiener - Saveurs d'anchois en Campanie
- Méditerranée(s) - Naples (Planète - 2007)
- Palettes - Pompei - Ceremonies Secretes
- Le dernier jour de Pompéi (docu-fiction BBC – France5)
- Les Mystères de Pompei (making of du docu-fiction « Le dernier jour de Pompéi »)

### Documents vidéo en langue étrangère

- Pompei e Vesuvio - visita dei soldati americani (1945)
- Ercolano - Villa dei Papiri - e città (Ricostruzione virtuale)
- Viaggio a Pompei (Ricostruzione virtuale)
- Viaggio a Pompei 2 (Ricostruzione virtuale)
- Pompei - La Città Ritrovata
- Pompei La Città Sepolta
- Ercolano - Il Teatro e il Foro (Ricostruzione virtuale)
- Gli scavi di Ercolano
- Antiche Civiltà del Mediterraneo - 30 - Le donne e l'amore a Pompei
- Antiche civiltà del mediterraneo - 31 - I gladiatori a Pompei
- Museologia E Storia Del Collezionismo - Lez 18 - La Scoperta Di Ercolano E Pompei E La Formazione Delle
- National Geographic - All'ombra del Vesuvio
- Super Quark - Pompei, cronaca di una fine (Raiuno - 2004)
- Ulisse - Pompei
- Pompei 3d reconstruction (documentaire en allemand)
- Doctor Who - The Fires Of Pompei (série en anglais)

## Iconographie : les représentations modernes du Vésuve du XVIIIème au XXème siècle



Vésuve - Hackert (1774)



Éruption du Vésuve, Joseph Wright (1774)



Le Vésuve depuis Posillipo, Joseph Wright, 1788



Vue sur le golfe de Naples, Joseph Rebell (1813-1815)



Éruption du Vésuve, William Turner (vers 1817)



L'éruption du Vésuve, Johan Christian Dahl (1826)



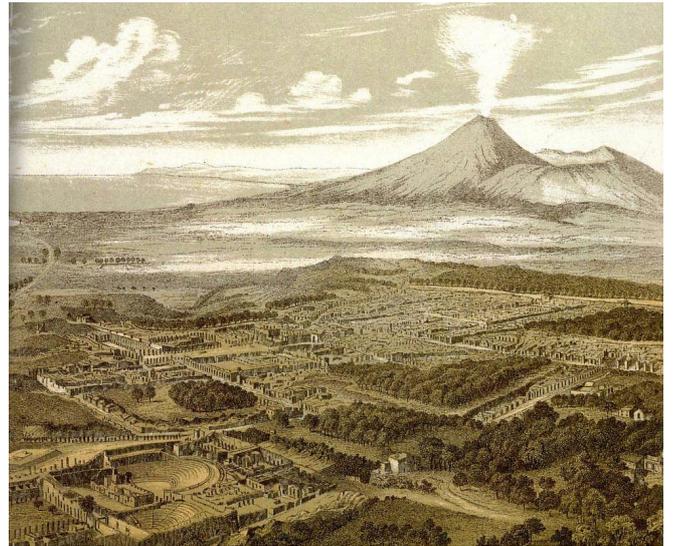
Le dernier jour de Pompéi, Karl Briullov (1827-1833)



Cybèle protégeant du Vésuve, François-Edouard Picot (1832)



Barabas Miklos, L'éruption du Vésuve (1835)



Le Vésuve vu du sud ouest, Friederich Federer (1850)



Andy Warhol, Vesuvio (1985)



Andy Warhol, Vesuvio (1985) - esquisse